



SENNHEISER

MZC 30
MZH 30
MZS 31
MZT 30/-L

Beiblatt
Supplement sheet
Supplément
Supplemento
Hoja de información
Bijlage
Вкладыш
附录

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG

Am Labor 1, 30900 Wedemark, Germany
www.sennheiser.com

Printed in Germany, Publ. 05/21, 542632/A03

DE

Zubehör für Mikrofonköpfe ME 34, ME35, ME 36 und Schwanenhäse MZH 30xx, MZH30xx-L

MZT 30	XLR-3-Einbaubuchse zum Anschluss der Schwanenhäse MZH 3015, MZH 3040, MZH 3042, MZH 3062 oder MZH 3072
MZT 30-L	XLR-5-Einbaubuchse zum Anschluss der Schwanenhäse MZH 3015-L, MZH 3040-L, MZH 3042-L, MZH 3062-L oder MZH 3072-L
MZH 30	Hängevorrichtung aus Metall zur Ausrichtung der Mikrofonköpfe ME 34, ME 35 oder ME 36
MZS 31	Schwinghalterung zum Einbau in Oberflächen für MZH Schwanenhäse
MZC 30	Kabel mit XLR-3 Stecker und 12 – 48 V Phantomspannung zum Anschluss an die Mikrofonköpfe ME 34, ME 35 oder ME 36 (Länge 9 m; Ø 1,1 mm)

Herstellereklärungen

Garantie

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG übernimmt für diese Produkte eine Garantie von 24 Monaten.

Die aktuell geltenden Garantiebedingungen können Sie über das Internet www.sennheiser.com oder Ihren Sennheiser-Partner beziehen.

In Übereinstimmung mit den folgenden Anforderungen

WEEE-Richtlinie (2012/19/EU)



Hinweise zur Entsorgung

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern auf Produkt, Batterie/Akku (wenn vorhanden) und/oder Verpackung weist Sie darauf hin, dass diese Produkte am Ende

ihrer Lebensdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern einer separaten Entsorgung zuzuführen sind. Für Verpackungen beachten Sie bitte die gesetzlichen Vorschriften zur Abfalltrennung in Ihrem Land.

Weitere Informationen zum Recycling dieser Produkte erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Sammel- oder Rücknahmestellen oder bei Ihrem Sennheiser-Partner.

Das separate Sammeln von Elektro- und Elektronik-Altgeräten, Batterien/Akkus (wenn vorhanden) und Verpackungen dient dazu, die Wiederverwendung und/oder Verwertung zu fördern und negative Effekte, beispielsweise durch potenziell enthaltene Schadstoffe, zu vermeiden. Hiermit leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umwelt- und Gesundheitsschutz.

EU-Konformitätserklärung

- RoHS-Richtlinie (2011/65/EU)
- EMV-Richtlinie (2014/30/EU)

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
www.sennheiser.com/download

EN

Accessory for the ME 34, ME 35, ME 36 microphone heads and MZH 30xx, MZH 30xx-L goosenecks

MZT 30	Table mount with XLR-3 socket for connecting the MZH 3015, MZH 3040, MZH 3042, MZH 3062 or MZH 3072 goosenecks
MZT 30-L	Table mount with XLR-5 socket for connecting the MZH 3015-L, MZH 3040-L, MZH 3042-L, MZH 3062-L or MZH 3072-L goosenecks
MZH 30	Ceiling hanger for easier positioning of the ME 34, ME 35 or ME 36 microphone heads
MZS 31	Shock mount for mounting MZH goosenecks into surfaces
MZC 30	9 m cable, ultra-thin Ø 1.1 mm, SE connector for connection of the ME 34, ME 35 or ME 36 microphone heads to XLR-3 connector – accepts 12 – 48 V phantom power

Manufacturer declarations

Warranty

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG gives a warranty of 24 months on these products.

For the current warranty conditions, please visit our website at www.sennheiser.com or contact your Sennheiser partner.

In the US please contact:

Sennheiser Electronic Corporation
1 Enterprise Drive, Old Lyme, CT 06371
www.sennheiser.com

Warranty FOR AUSTRALIA and NEW ZEALAND ONLY:

Sennheiser Australia Pty Ltd provides a warranty of 24 months on these products.

For the current warranty conditions, visit Sennheiser website:

Australia: <https://en-au.sennheiser.com/>
New Zealand: <https://en-nz.sennheiser.com/>

Sennheiser goods come with guarantees that cannot be excluded under Australian and New Zealand Consumer law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

This warranty is in addition to other rights or remedies under law. Nothing in this warranty excludes, limits or modifies any remedy available to be consumer which is granted by law.

To make a claim under this contract, raise a case via Sennheiser website

Australia: <https://en-au.sennheiser.com/service-support-contact>

New Zealand: <https://en-nz.sennheiser.com/service-support-contact>

All expenses of claiming the warranty will be borne by the person making the claim.

Sennheiser international warranty is provided by: Sennheiser Australia Pty Ltd (ABN 68 165 388 312) Level 14, Tower A Zenith Building, 821 Pacific Highway, Chatswood NSW 2067, Australia

In compliance with the following requirements

EU: WEEE Directive (2012/19/EU)

UK: WEEE Regulations (2013)



Notes on disposal

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the product, the battery/rechargeable battery (if applicable) and/or the packaging indicates that these products must not be disposed of with normal household waste, but must be disposed of separately at the end of their operational lifetime. For packaging disposal, please observe the legal regulations on waste segregation applicable in your country.

Further information on the recycling of these products can be obtained from your municipal administration, from the municipal collection points, or from your Sennheiser partner.

The separate collection of waste electrical and electronic equipment, batteries/rechargeable batteries (if applicable) and packagings is used to promote the reuse and recycling and to prevent negative effects caused by e.g. potentially hazardous substances contained in these products. Herewith you make an important contribution to the protection of the environment and public health.

UK Declaration of conformity

- RoHS Regulations (2013)
- EMC Regulations (2016)

EU Declaration of conformity

- RoHS Directive (2011/65/EU)
- EMC Directive (2014/30/EU)

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
www.sennheiser.com/download

FR

Accessoire pour les têtes de microphone ME 34, ME 35, ME 36 et cols de cygne MZH 30xx, MZH 30xx-L

MZT 30	Prise XLR-3 pour raccorder les cols de cygne MZH 3015, MZH 3040, MZH 3042, MZH 3062 ou MZH 3072
MZT 30-L	Prise XLR-5F pour raccorder les cols de cygne MZH 3015-L, MZH 3040-L, MZH 3042-L, MZH 3062-L ou MZH 3072-L
MZH 30	Suspension pour plafond en métal, prévue pour l'orientation des têtes de microphones ME 34, ME 35 ou ME 36
MZS 31	Suspension pour montage en surfaces, prévue pour les cols de cygne MZH
MZC 30	Câble avec connecteur XLR-3M et alimentation fantôme 12 – 48 V pour raccordement aux têtes de microphones ME 34, ME 35 ou ME 36 (longueur du câble: 9 m, Ø 1,1 mm)

Déclarations du fabricant

Garantie

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG offre une garantie de 24 mois sur ce produit.

Pour avoir les conditions de garantie actuelles, veuillez vi-

siter notre site web sur www.sennheiser.com ou contactez votre partenaire Sennheiser.

En conformité avec les exigences suivantes

Directive DEEE (2012/19/UE)



Notes sur la gestion de fin de vie

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix sur le produit, la pile/batterie (le cas échéant) et/ou l'emballage signifie que ces produits, arrivés en fin de vie, ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères, mais faire l'objet d'une collecte séparée. Pour les déchets d'emballages, veuillez respecter les lois applicables dans votre pays en matière de tri sélectif des déchets.

Vous obtiendrez plus d'informations sur le recyclage de ces produits auprès de votre municipalité, auprès des points de collecte communaux ou auprès de votre partenaire Sennheiser.

L'objectif principal de la collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques, des piles/batteries (le cas échéant) et des emballages est de promouvoir le réemploi et/ou le recyclage et de prévenir les effets négatifs sur la santé et l'environnement dus à des polluants potentiellement contenus. Vous contribuerez ainsi à la préservation de l'environnement et à la protection de la santé.

Déclaration UE de conformité

- Directive RoHS (2011/65/UE)
- Directive CEM (2014/30/UE)

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante :
www.sennheiser.com/download

IT

Accessorio per capsule microfoniche ME 34, ME 35, ME 36 e colli di cigno MZH 30xx, MZH30xx-L

MZT 30	Connettore XLR-3 ad incasso per il collegamento dei colli di cigno MZH3015, MZH 3040, MZH 3042, MZH 3062 o MZH 3072
MZT 30-L	Connettore XLR-5 ad incasso per il collegamento dei colli di cigno MZH 3015-L, MZH 3040-L, MZH 3042-L, MZH 3062-L o MZH 3072-L
MZH 30	Dispositivo di sospensione in metallo per indirizzare le capsule microfoniche ME 34, ME 35 o ME 36
MZS 31	Supporto elastico antivibrazioni per l'installazione su superfici per colli a cigno MZH
MZC 30	Cavo con connettore XLR-3 e alimentazione phantom 12 – 48 V per il collegamento alle teste microfono ME 34, ME 35 o ME 36 (lunghezza 9 m; Ø 1,1 mm)

Dichiarazioni del costruttore

Garanzia

Per questo prodotto Sennheiser electronic GmbH & Co. KG offre una garanzia di 24 mesi.

Le condizioni di garanzia attualmente valide possono essere consultate sul sito Internet www.sennheiser.com oppure presso un centro servizi Sennheiser.

In conformità ai seguenti requisiti

Direttiva RAEE (2012/19/UE)



Indicazioni per lo smaltimento

Il simbolo barrato del bidone dei rifiuti su ruote, presente sul prodotto o sulle relative pile/batterie (ove applicabile) e/o confezione, indica che, a utilizzo terminato, i prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere conferiti in impianti di smaltimento separati. Per quanto riguarda le confezioni, osservare le disposizioni di legge in

materia di raccolta differenziata vigenti nel proprio Paese.

Ulteriori informazioni sul riciclo dei presenti prodotti sono disponibili presso la propria amministrazione comunale, nei punti di raccolta o ritiro o presso il centro servizi Sennheiser di fiducia.

La raccolta differenziata di apparecchi elettrici ed elettronici vecchi, di pile/batterie (ove applicabile) e confezioni serve a evitare il riutilizzo e/o la valorizzazione dei materiali e a evitare effetti negativi causati, ad es., da sostanze potenzialmente dannose contenute in essi. In tal modo si dà un importante contributo alla tutela dell'ambiente e della salute.

Dichiarazione di conformità UE

- Direttiva RoHS (2011/65/UE)
- Direttiva CEM (2014/30/UE)

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.sennheiser.com/download

ES

Accesorios para cabezas de micrófono ME 34, ME 35, ME 36 y cuellos de cisne MZH 30xx, MZH 30xx-L

MZT 30	Hembrilla de montaje XLR-3 para la conexión de los cuellos de cisne MZH 3015, MZH 3040, MZH 3042, MZH 3062 ó MZH 3072
MZT 30-L	Hembrilla de montaje XLR-5 para la conexión de los cuellos de cisne MZH 3015-L, MZH 3040-L, MZH 3042-L, MZH 3062-L ó MZH 3072-L
MZH 30	Dispositivo de suspensión metálico para la alineación de las cabezas de micrófono ME 34, ME 35 ó ME 36
MZS 31	Suspensión elástica de montaje en superficies para cuellos de ganso MZH
MZC 30	Cable con conector XLR-3 y alimentación fantasma de 12 – 48 V para la conexión a las cabezas de micrófono ME 34, ME 35 ó ME 36 (largo 9 m; Ø 1,1 mm)

Declaraciones del fabricante

Garantía

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG concede una garantía de 24 meses sobre este producto.

Puede consultar las condiciones de garantía actuales en la página de Internet www.sennheiser.com u obtenerlas de su distribuidor Sennheiser.

Conformidad con las siguientes directivas

Directiva WEEE (2012/19/UE)



Instrucciones para el desecho

El símbolo tachado del contenedor de basura sobre ruedas en el producto, la batería/pila recargable (si fuera necesario) y/o el envase advierte de que estos productos no se deben desechar con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que deben desecharse por separado. Para los envases, observe las prescripciones legales sobre separación de desechos de su país.

Obtendrá más información sobre el reciclaje de estos productos en la administración de su municipio, en los puntos de recogida o devolución municipales o de su proveedor Sennheiser.

La recolección por separado de aparatos viejos eléctricos y electrónicos, baterías/pilas recargables (si fuera necesario) y envases sirve para promover la reutilización y/o el reciclaje y evitar efectos negativos, por ejemplo, los que puedan causar los contaminantes que contengan. Así hará una contribución muy importante para proteger nuestro medioambiente y la salud humana.

Declaración UE de conformidad

- Directiva RoHS (2011/65/UE)
- Directiva CEM (2014/30/UE)

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.sennheiser.com/download

NL

Accessoires voor microfoonkoppen ME 34, ME 35, ME 36 en zwanenhals MZH 30xx, MZH30xx-L

MZT 30	inbouwbus XLR-3 voor de aansluiting van de zwanenhals MZH 3015, MZH 3040, MZH 3042, MZH 3062 of MZH 3072
MZT 30-L	inbouwbus XLR-5 voor de aansluiting van de zwanenhals MZH 3015-L, MZH 3040-L, MZH3042-L, MZH 3062-L of MZH 3072-L
MZH 30	hanger van metaal voor het uitlijnen van de microfoonkoppen ME 34, ME 35 of ME 36
MZS 31	Trillingshouder voor het inbouwen in oppervlakken voor MZH-zwanenhalze
MZC 30	kabel met stekker XLR-3 en een fantoomvoeding van 12 – 48 V voor aansluiting op de microfoonkoppen ME 34, ME 35 of ME 36 (lengte 9 m; Ø 1,1 mm)

Verklaringen van de fabrikant

Garantie

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG verleent op dit product een garantie van 24 maanden.

De op dit moment geldende garantiebepalingen kunt u downloaden van het internet onder www.sennheiser.com of bij uw Sennheiser-leverancier opvragen.

In overeenstemming met onderstaande eisen

WEEE-richtlijn (2012/19/EU)



Aanwijzingen voor het behandelen als afval

Symbolen van bijv. een afvalcontainer, batterij/accu (indien van toepassing) en/of verpakking met een streep erdoor wil zeggen dat deze producten aan het einde van hun levensduur niet via het huishoudelijke afval mogen worden afgevoerd, maar naar een aparte inzamelplaats moet worden afgevoerd. Zie voor verpakkingen a.u.b. de wettelijke voorschriften voor het gescheiden inleveren van afval in uw land.

Meer informatie over het recyclen van dit product kunt u opvragen bij uw gemeentelijke autoriteiten, de gemeentelijk inzamelplaatsen of uw Sennheiser-leverancier.

Het gescheiden inzamelen van oude elektrische en elektronische apparaten, batterijen/accu's (indien van toepassing) en verpakkingen heeft tot doel het hergebruik en/of de terugwinning van grondstoffen te stimuleren en negatieve effecten, bijv. door eventueel aanwezige giftige stoffen, te voorkomen. Hiermee levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu en de gezondheid.

EU-conformiteitsverklaring

- RoHS-richtlijn (2011/65/EU)
- EMC-richtlijn (2014/30/EU)

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.sennheiser.com/download

RU

Аксессуары для микрофонных головок ME 34, ME 35, ME 36 и гибких штативов MZH 30xx, MZH 30xx-L

MZT 30	Гнездо XLR-3 для присоединения гибких штативов MZH 3015, MZH 3040, MZH 3042, MZH 3062 и MZH 3072
MZT 30-L	Гнездо XLR-5 для присоединения гибких штативов MZH 3015, MZH 3040, MZH 3042, MZH 3062 и MZH 3072
MZH 30	Металлическая подвеска для ориентации микрофонных головок ME 34, ME 35 и ME 36
MZS 31	Амортизированный держатель для монтажа в поверхности для гибких штативов MZH
MZC 30	Кабель со штекером XLR и фантомным электропитанием 12 – 48 В для присоединения к микрофонным головкам ME 34, ME 35 и ME 36 (длина 9 м; Ø 1,1 мм)

Заявления изготовителя

Гарантия

Компания Sennheiser electronic GmbH & Co. KG предоставляет гарантию на данные изделия сроком 24 месяца.

Действующие условия предоставления гарантии можно узнать на сайте www.sennheiser.com или у дистрибьютора компании Sennheiser.

Изделие соответствует требованиям следующих нормативных актов

Директива WEEE (2012/19/EC)



Указания относительно утилизации

Значок в виде зачеркнутого мусорного контейнера на колесах, приведенный на изделии, батарее/аккумуляторе (при наличии) и/или упаковке, обращает внимание на то, что эти изделия после завершения срока службы нельзя выбрасывать с бытовыми отходами. Такие изделия собираются и утилизируются отдельно. В отношении упаковок соблюдайте предписания законодательства по сортировке отходов, действующие в вашей стране.

Дополнительные сведения об утилизации данных изделий можно получить в муниципальных органах, локальных пунктах сбора и возврата, а также у партнеров Sennheiser в вашем регионе.

Целью отдельного сбора пришедших в негодность электроприборов и электронных устройств, батареек/аккумуляторов (при наличии) и упаковки является поощрение повторного использования материалов и/или их переработки, а также предотвращение отрицательных эффектов, например высвобождения потенциально содержащихся в изделиях опасных веществ. Поддерживая такой порядок, вы делаете важный вклад в сохранение окружающей среды и защиту здоровья окружающих вас людей.

ЕС декларация соответствия

- Директива RoHS (2011/65/EC)
- Директива по ЭМС (2014/30/EC)

Полный текст заявления о соответствии стандартам ЕС можно найти в интернете по адресу: www.sennheiser.com/download

ZH

制造商声明

保修

森海塞尔电子有限公司 (Sennheiser electronic GmbH & Co. KG) 为产品提供 24 个月的保修服务。

有关目前适用的质保条件, 请参阅我网站 www.sennheiser.com 或联系当地森海塞尔合作伙伴。

China RoHS 15

部件名称 (Parts)	有害物质						产品环保年限 EFUP
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr6+)	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)	
金属部件 (Metal parts)	x	o	o	o	o	o	15
电路模块 (Circuit Modules)	x	o	o	o	o	o	15

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。
o: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。
x: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

COMPLIANCE

Europe



UK

Vietnam

Kể từ ngày 1 tháng 12 năm 2012, các sản phẩm được sản xuất bởi Sennheiser tuân thủ Thông tư 30/2011/TT-BCT quy định về giới hạn cho phép đối với một số chất độc hại trong các sản phẩm điện và điện tử.

